

urban eco garden



Cabinet sold separately
Cabinet vendus séparément
Schränkchen, separat verkauft
Mesa vendido por separado
Gabinete, vendido separadamente
Kast, apart verkrijgbaar

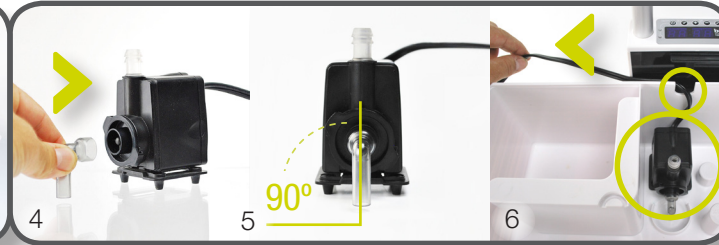
brio™ 35

COMPONENTS LIST • LISTE DES PIÈCES • ERSATZTEILLISTE
LISTA DE PIEZAS • LISTA DE PEÇAS • ONDERDELENLIJST

USER GUIDE • GUIDE DE L'UTILISATEUR • BENUTZERHANDBUCH
GUÍA DEL USUARIO • GUIA DE USUÁRIO • GEBRUIKERSHANDLEIDING



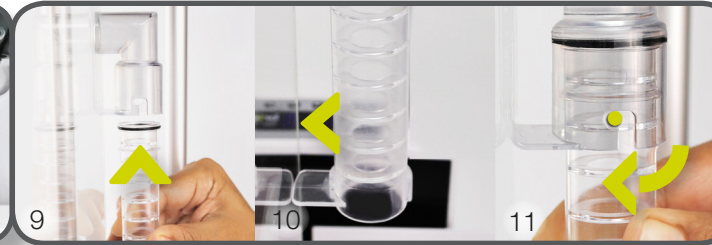
- Main assembly
- Assemblage principal
- Hauptmontage
- Montaje principal
- Montagem principal
- Hoofd assemblage



- Pump assembly
- Assemblage de la pompe
- Pumpengruppe
- Montaje de la bomba
- Montagem da bomba
- Montage van de pomp



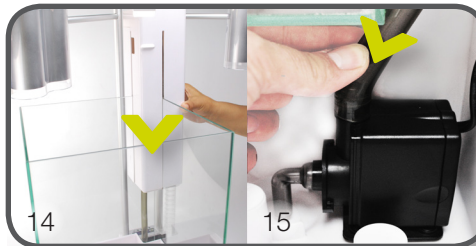
- Aquarium assembly
- Assemblage de l'aquarium
- Aquarium Versammlung
- Montagem Aquarium
- Montaje del acuario
- Montage van de aquarium



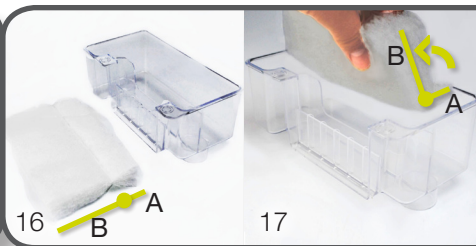
- Outlet pipe assembly
- Assemblage de tube de sortie
- Zusammenbauen des Auslassschlauchs
- Montaje del tubo de salida
- Montagem tubo de saída
- Montage van de afvoerpijp



- Aquarium basket assembly
- Assemblage du panier d'aquarium
- Zusammenbauen des Aquarium-Korb
- Montaje del cesto del acuario
- Montagem da cesta de aquário
- Montage van de aquarium mand



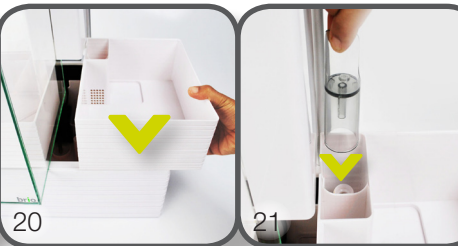
- Column assembly
- Assemblage de la colonne
- Zusammenbauen des Säule
- Montaje de la columna
- Montagem da coluna
- Montage van de kolom



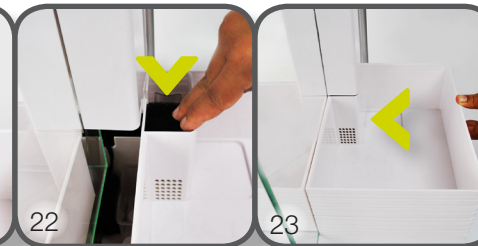
- Filter assembly
- Assemblage du filtre
- Zusammenbauen des filter
- Montaje del filtro
- Montagem do filtro
- Montage de filter



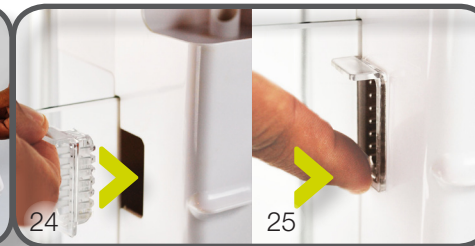
- Garden bed assembly
- Assemblage - boîte à jardin
- Zusammenbauen des Gartenkasten
- Montaje de la caja de jardín.
- Montagem do canteiro
- Montage van de tuinbed



- Siphon assembly
- Assemblage du siphon
- Zusammenbauen des siphons
- Conjunto principal
- Montagem do sifão
- Montage van de sifon



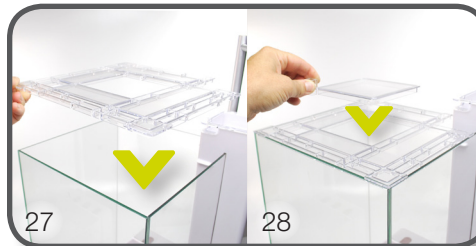
- Prefilter assembly
- Assemblage du pre-filtre
- Zusammenbauen des Vorfilters
- Montaje del pre-filtro
- Montagem do pré-filtro
- Montage van do voorfilter



- Inlet grille assembly
- Assemblage de la Grille d'aspiration
- Zusammenbauen des Ansauggitter
- Montaje de la rejilla de entrada
- A montagem a grelha de aspiração
- Montage van de inlaat grill



- Top basket assembly
- Assemblage du panier supérieur
- Zusammenbauen des oberen Korb
- Montaje del cesto superior
- Montagem prateleira superior
- Montage van de bovenste korf



- Aquarium grille
- Grille de protection
- Schutzgitter
- Rejilla de protección
- Grelha de proteção
- Aquariumrooster



- Center cover
- Couvercle central
- Zentralen Deckel
- Tapadera central
- Tempa cantral
- Centrumdeksel



- Bamboo support assembly
- Assemblage du support pour bambou
- Bambusstütze
- Montaje de soporte de bambú
- Montagem a suporte para bambu
- Montage van de bamboe ondersteuning



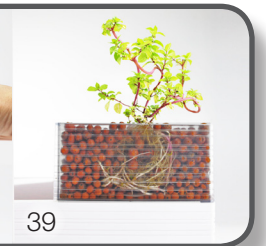
- Expanded clay
- Substrat d'argile
- Blähton
- La argila expandida
- Argila expandida
- Geëxpandeerde klei



- Aquarium substrate
- Substrat d'aquarium
- Substrat für das aquarium
- Substrato para acuario
- Substrato do Aquário
- Aquarium substraat



- Water refill
- Recharge d'eau
- Wasserauffüllung
- Llenado de agua
- Enchimentos de água
- Water bijvullen



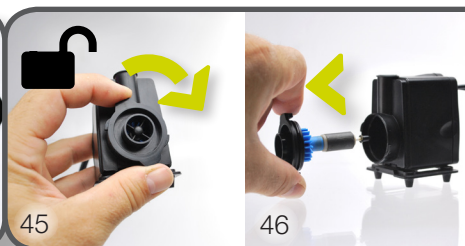
- Bamboo garden
- Jardin de bambou
- Bambusgarten
- Jardín de bambú
- Jardim de bambu
- Bamboe tuin



- Timer
- Minuterie
- Zeitschalter
- Temporizador
- Temporizador
- Timer



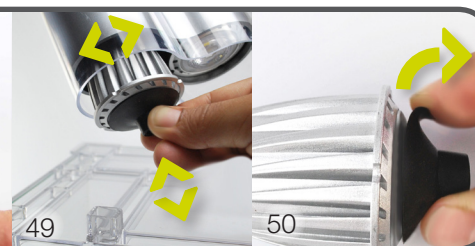
- Maintenance of roots
- Entretien des racines
- Wartung von Wurzeln
- Mantenimiento de raíces
- Manutenção de raízes
- Onderhoud van Wortels



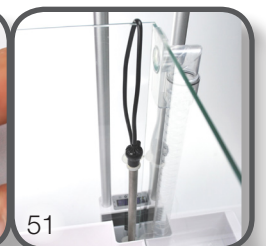
- Outlet pipe maintenance
- Entretien du tube de sortie
- Wartung von Auslassschlauchs
- Mantenimiento del tubo de salida
- Manutenção tubo de saída
- Onderhoud van de afvoerpijp



- Pump maintenance
- Entretien de la pompe
- Pumpe Wartung
- El mantenimiento de la bomba
- Manutenção da bomba
- Onderhoud van de pompe



- Light bulb replacement
- Remplacement d'ampoule
- Austausch der GLÜHBIRNEN
- Substituição de lâmpadas
- Substituição das lâmpadas
- Lampen vervanging



- Brio35 Water heater
- Brio35 Chauffe-eau
- Wasserwärmer von Brio 35
- Brio35 Calentador de agua
- Aquecedor de água Brio35
- Brio35 verwarming

¡Felicidades!

Estamos muy contentos de que se haya decidido a explorar la pasión de la cultura acuapónica con Brio35, beneficiándose así de una experiencia que sólo el sistema de "Brio" puede proporcionar.

Respetuosa con el medio ambiente, esta nueva familia de acuarios acapónicos basada en ecosistemas naturales aporta la ciencia de la cultura acuapónica hasta usted con estilo y elegancia.

Por favor, lea y siga estas instrucciones para saber cómo instalar, utilizar y conservar el producto. El no hacerlo puede causar daños al aparato así como la pérdida de plantas y de especies acuáticas.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

CUIDADO : Para prevenir las heridas, las precauciones de base deben ser respetadas, incluido lo siguiente :

1. LEER Y SEGUIR TODOS LOS CONSEJOS DE SEGURIDAD

incluyendo todas las importantes observaciones existentes sobre el producto, antes de reunir todas las piezas y utilizarlo. El no hacerlo puede causar daños al aparato así como la pérdida de plantas y de especies acuáticas.

2. PELIGRO: Dado que en este sistema se utiliza agua, es necesario prestar una atención particular durante su manipulación y su uso para evitar una descarga eléctrica. Para cada una de las situaciones siguientes, devolver el aparato a un centro de servicio autorizado o tirarlo (si es el caso, verificar ante una agencia de medio ambiente para el reciclaje de este producto.)

Este manual de instrucciones ha sido cuidadosamente preparado para proporcionar al usuario la información más completa y exacta posible. Se han puesto todos los esfuerzos para asegurar

la exactitud de las informaciones proporcionadas. En cambio, no nos hacemos responsables de los errores que pueda haber durante la impresión. Los detalles técnicos son siempre aproximativos, sus características no están garantizadas y pueden ser modificables sin preaviso.

A. No utilizar este aparato si hay daños en los cables o en los enchufes, si su estado es defectuoso o ha sido dañado o deteriorado de cualquier forma.

B. No añadir agua hasta que el aparato esté instalado y listo para funcionar. No enchufe el aparato a la corriente eléctrica antes de haber hecho un rizo de goteo y antes que la instalación (siguiendo las instrucciones) esté terminada.

C. Para impedir que el agua se desplace a lo largo del cordón y entre en contacto con el enchufe o la fuente de alimentación eléctrica, hacer un rizo de goteo para cada uno de los cables eléctricos que unen el aparato con el enchufe, como ilustra la figura 1. El rizo de goteo es la parte del cable que se encuentra debajo del enchufe, si se utiliza un alargador.

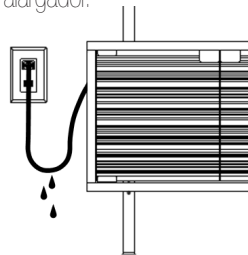


figura 1

D. Si es necesaria la utilización de un alargador, debe ser de una fuerza eléctrica suficiente. Si la intensidad o los vatios del alargador son inferiores a los del aparato, puede producirse un sobrecalentamiento.

Utilizar la buena longitud de alargador. Hay que tomar precauciones con el fin de evitar situar el alargador en medio del paso, donde pueda hacer tropezar a alguien o ser desenchufado sin querer.

E. Después de la instalación, examinar atentamente si el cable, el enchufe o la toma de corriente están mojadas, o si hay un escape de agua anómalo en el aparato o sus accesorios están

húmedos cuando deberían estar secos, NO CONECTARLO. Si el aparato ya está enchufado, NO desconectar el cable de alimentación, sino poner el fusible o el disyuntor que suministra electricidad al aparato fuera de circuito. Desenchufar seguidamente el aparato y examinar la presencia de agua en la toma.

F. Si el aparato o uno de sus componentes caen al agua, NO intentar cogerlos. Desenchufar el aparato y recuperarlos en seguida.

G. En todo tiempo, guardar el aparato fuera del alcance de los niños.

H. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén debilitadas, o por aquellas sin experiencia ni conocimientos suficientes para manipular este aparato, con la condición que estén siempre supervisadas, que hayan recibido las instrucciones de utilización del aparato de forma segura y que hayan comprendido el riesgo que representa este producto.

I. Las bombillas y el calentador de agua pueden causar quemadas y heridas. NO tocarlas cuando estén enchufadas o calientes. Nunca tocar las piezas móviles, ya que pueden provocar heridas.

J. Desconectar siempre el aparato de la corriente eléctrica cuando no esté en uso y antes de la limpieza, la retirada o el añadido de piezas.

K. Manipular el aparato con gran cuidado; no golpear ni sacudir el aparato o sus piezas. Nunca tirar del cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica, sino asir delicadamente el enchufe con la punta de los dedos para desenchufarlo.

L. Nunca añadir a este aparato componentes que no sean recomendados y que no sean vendidos por el fabricante; esto podría entrañar no únicamente daños al aparato, sino también heridas al utilizador y a las especies acuáticas.

M. Nunca utilizar el aparato con fines distintos a los previstos.

N. No desplazar ni transportar este sistema acuapónico una vez llenado de agua y/o instalado.

O. La temperatura del agua no debe nunca sobrepasar los 30° C o estar bajo los 20° C. No exponer, instalar o dejar el aparato a la intemperie ni a temperaturas bajo el punto de congelación.

P. Instalar este sistema acuapónico en una zona segura, bajo vigilancia, lejos de la circulación, sobre una superficie plana, sólida, limpia, seca y lejos de toda fuente de calor, de equipamientos eléctricos o de fuertes corrientes de aire.

Q. Para evitar que el aparato se deteriore o se sobrecaliente, asegurarse que ningún orificio de ventilación de las lámparas esté bloqueado.

R. La circulación de agua debe siempre fluir, nunca limitada o bloqueada (rejilla de entrada, sifón, tubería).

S. La bomba debe siempre estar sumergida en el agua antes de activarse. Nunca activarla sin agua.

T. No somos responsables de la utilización de accesorios tales que un difusor de aire u otros que puedan provocar condensación o un desbordamiento de agua en el aparato y causar daños.

U. No utilizar jamás una sustancia química o tóxica para limpiar el aparato.

V. Este aparato está concebido únicamente para un uso doméstico y al interior.

W. Los cables de las lámparas y de la bomba no pueden reemplazarse. Si están dañados, las lámparas o la bomba deben ser destruidas o enviadas a un centro de servicio autorizado.

X. Este aparato tiene un enchufe polarizado (una pata es más ancha que la otra). Por medidas de seguridad, este enchufe encaja en una toma polarizada y solamente en un sentido único. Si el enchufe no entra de forma completa en la toma, invertirlo. Si sigue sin encajar,

contactar un electricista cualificado. Nunca utilizar un alargador a menos que el enchufe pueda encajar completamente. No intentar evitar este dispositivo de seguridad. (Para el mercado de Canadá / Estados Unidos únicamente).

Y. 1.35 metros es la distancia a la que el umbral de iluminación implica las normas Ethr.

Z. Para más detalles sobre la instalación, remitirse a la página 14 y 15, las secciones "Descripción de las etapas de instalación" y "Llenado de agua en la puesta en marcha". Para más detalles sobre la bombilla LED, remitirse a la página 17, sección "Bombillas LED".

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

Preparación

1) Retirar cuidadosamente todas las piezas del embalaje y asegurarse, con la ayuda del listado de piezas, que no falta ninguna o que ninguna está dañada.

2) Limpiar a fondo — interior y exteriormente — "el acuario de cristal", con un trapo y agua fresca. Nunca utilizar jabón o detergente para ninguno de los componentes, puesto que podría ser nocivo para las especies acuáticas.

3) Escoger una "superficie de apoyo" apropiada que sea sólida, estable y limpia, puesto que una vez llene Brio35 de agua, plantas y ornamentos, ésta puede pesar más de 54 kg (120lbs). La "superficie de apoyo" debe ser resistente al contacto con el agua y debe estar bien nivelada. Les proponemos la Mesa Brio35, concebida por Brio35 en términos de solidez, de diseño y de funcionalidad. La "superficie de apoyo" debe igualmente permanecer lejos de toda fuente de calor, corrientes de aire, zonas de circulación frecuente y de todo equipamiento o corriente eléctrica. Tener en cuenta que "el acuario de cristal" no debe exponerse directamente a la luz solar.

Las etapas de instalación

A) Situar las lámparas sobre "la superficie de apoyo" (ejemplo mesa, mueble...) manteniéndolas rectas y de forma vertical (**imagen 1**). Situar la base SOBRE "la placa de soporte" de las lámparas y encajarlas juntas (**imágenes 2-3**), en esta etapa, la base debe estar perfectamente alineada con "la superficie de apoyo" y las lámparas deberían sostenerse por sí mismas temporalmente.

B) Instalar el "codo de admisión" en la boca frontal de la bomba y alinearlo verticalmente con el tubo (**imágenes 4-5**).

C) Situar la bomba al interior de la base alineando sus 4 "patas de caucho" con las 4 cavidades de la base. Situar su cable eléctrico en la boca del "pasa-cable" que se encuentra en el tablero posterior de la base, pasándolo del mismo lado que el cable eléctrico de las lámparas (**imagen 6**).

D) Situar "el acuario de cristal" encima de la base alineando y encajando sus 2 lengüetas semicirculares con las 2 cavidades semicirculares de la base (**imágenes 7-8**).

E) Insertar el "tubo de salida" en su conector alineando sus 2 botones situados bajo la junta tórica negra con las ranuras del conector (**imagen 9**). La lengüeta de abajo debe estar orientada hacia "el acuario de cristal" (**imagen 10**). Una vez insertado, girarlo en sentido de las agujas del reloj para bloquearlo (**imagen 11**).

F) Instalar el "cesto del acuario" al interior del "acuario de cristal" (**imagen 12**). IMPORTANTE: En todo momento, debe estar recto y pegado a los dos vidrios del "acuario de cristal"; tanto al de detrás como al lateral (**del lado del tubo de salida ver imagen 13**). El sustrato puede ser añadido al "cesto del acuario" antes de su instalación. Ver la sección "Sustrato para acuario".

G) Deslizar la columna en la esquina del "acuario de cristal" alineando sus 2 largas ranuras con los 2 paneles de cristal (**imagen 14**). El tubo de la

columna nunca debe estar al interior del acuario de cristal; orientarlo verticalmente y hacia el exterior. Después, conectarlo a la bomba (**imagen 15**).

H) Filtro y soporte de filtro (**imagen 16**). Plegar el filtro en él mismo: el lado pequeño A sobre el lado grande B (**imagen 17**). Después, insertarlo completamente en el fondo de la pequeña cavidad "C" del "soporte de filtro" (**imagen 18**).

I) Situar el "soporte de filtro" en la base alineando sus dos patas con las dos salidas circulares que se encuentran en la base (**imagen 19**).

J) Situar la "caja de jardín" en la base. Asegurarse que la parte delantera y posterior de las correderas que se sitúan bajo la "caja de jardín" encajan correctamente en los raíles de la base, de manera que la "caja de jardín" pueda deslizarse fácilmente desde la columna (**imagen 20**).

K) Insertar la tapadera del sifón en la cubierta de sifón dentro de la "caja de jardín" (**imagen 21**).

L) Situar el pre-filtro (esponja negra) completamente al interior de la cavidad del filtro (**imagen 22**). El pre-filtro nunca debe sobrepasar el borde de su compartimento. Deslizar suavemente la "caja de jardín" bajo la columna hasta que toque el acuario (**imagen 23**).

M) Situar la "rejilla de entrada" en la ranura del lado de la columna (**imagen 24**). Apretar en la parte inferior de la rejilla para asegurarse que está bien enganchada (**imagen 25**).

CUIDADO: es esencial de guardar siempre la "rejilla de entrada" en su lugar para impedir a las especies acuáticas encontrarse en el interior del compartimento de la columna. Hemos proporcionado 2 "rejillas de entrada" para poder, durante el mantenimiento, reemplazar la rejilla sucia por la que está limpia.

N) Situar el cesto superior encima de la columna (**imagen 26**).

O) Situar "la rejilla de protección" sobre "el acuario de cristal" (**imagen 27**).

P) Situar la tapadera central en el

centro de la rejilla de protección (**imagen 28**).

Q) Insertar el soporte de bambú detrás de la base (**imagen 29**) y deslizarlo suavemente bajo la columna. Asegurarse que el cable eléctrico está liberado y que el soporte de bambú está alineado con el resto de la base (**imagen 30**).

R) Aclarar abundantemente la argila expandida hasta que el agua del aclarado sea clara. Depositarla seguidamente en la "caja de jardín" (**imagen 31**).

S) CUIDADO : NO intentar levantar o desplazar el aparato una vez encajado, aunque esté vacío. Si hace falta cambiarlo de sitio, desmontarlo antes.

Substrato para acuario

A) Para plantar plantas acuáticas, sugerimos el uso del sustrato acuático de calidad superior para acuarios de agua dulce. Llenar el "cesto del acuario" de este sustrato y depositarlo en el fondo del "acuario de cristal" asegurándose que está siempre en contacto con los dos cristales: posterior y lateral (**imagen 13**).

B) Proponemos añadir de 1 a 2 cm de grava fina natural (pH neutro) en el fondo del acuario de cristal, entre el cesto del acuario (**imagen 32**) con el fin que los residuos que se acumulan sean fáciles de lavar con la aspiradora Brio35 para sustrato (vendido por separado).

C) Aclarar todos los ornamentos que sean vendidos separadamente para quitar todos los restos antes de depositarlos en Brio35.

D) Llenar el agua a la mitad en "el acuario de cristal". Importante: Ver la sección "Condición del agua" más abajo para decorarlo de plantas, de rocas o de ornamentos antes de llenarlo completamente.

Llenado de agua

Brio35 es un sistema muy distinto de los acuarios convencionales. Está concebido para proporcionar un nivel de agua constante al



interior del acuario de cristal a pesar de la pérdida de agua debida a la evaporación. La reserva de agua está situada en el interior de la base y puede durar de 5 a 10 días en función de las condiciones medioambientales. Deben efectuarse llenados de agua regulares en la base con el objetivo de asegurarse que nunca se sobrepasa el nivel del indicador "max". NUNCA llenar directamente en el acuario de cristal.

Condición del agua

Para el llenado, recomendamos un agua dulce con un nivel de pH entre 6,5 y 7. Lo que es favorable a la mayoría de especies acuáticas. El agua debe estar exenta de metales pesados y ser tratada para el cloro con productos como el acondicionador Brio (vendido por separado). La temperatura debe ser apropiada para las especies. Para un mejor resultado, añadir bacterias nitrificantes Brio (vendidas por separado) a cada llenado de agua para asegurarse un ecosistema estable.

Llenado de agua en la puesta en marcha

A) Llenar lentamente el acuario de cristal hasta que el agua se escurra desde debajo de la columna y llene el soporte de filtro al interior de la base.

B) Llenar la "caja de jardín" hasta que se pueda observar el agua a partir del compartimento del sifón.

C) Llenar la base hasta el indicador "max" (**imágenes 33-34**). Una vez llenada, cerrar suavemente la "caja de jardín" en dirección al acuario de cristal. Enchufar la bomba en la fuente de alimentación para hacer circular el agua.

D) Añadir las bacterias nitrificantes Brio (vendidas por separado) en el acuario de cristal siguiendo las directrices de la botella. Estas bacterias son las responsables de deshacer el amoníaco (excreciones de las especies acuáticas) y de transformarlo en abono natural útil para las plantas de jardín.

E) Las plantas de jardín pueden ahora añadirse en la "caja de jardín". **IMPORTANTE:** Leer más abajo las instrucciones para la selección de las plantas y para el procedimiento de trasplante en Brio35.

F) Una vez añadidas las plantas en Brio35, hacer circular el agua de forma continua por un mínimo de 3 días antes de añadir las especies acuáticas. Asegurarse de haber añadido las bacterias nitrificantes.

G) La última etapa consiste en el añadido de las especies acuáticas. Para aprender cómo aclimatarlas al nuevo medio ambiente, consultar las secciones "Las especies convenientes" e "Integración de las especies acuáticas".

Llenado de agua regular

Deslizar SUAVEMENTE la "caja de jardín" en dirección opuesta a la columna. Verter lentamente el agua en la base hasta que alcance el nivel del indicador "max" sin sobrepasarlo (**imagen 34**).

Poner siempre atención al caudal del agua que corre desde lo alto de la columna: si deviene más débil de lo normal, es que el nivel de agua ha bajado. Verificar el indicador "max" para confirmarlo. Si el agua no se escurre normalmente desde lo alto de la columna después del llenado, desenchufar la bomba y enchufarla de nuevo varias veces hasta que el caudal de agua vuelva a la normalidad.

ATENCIÓN: NUNCA dejar la bomba funcionar sin el escurrimiento de agua desde lo alto de la columna. Verificar la reserva de agua cada día.

Selección de plantas del jardín

Existen varios tipos de plantas adecuadas para Brio35, pero para un resultado óptimo seleccionar las especies vegetales con un fuerte sistema de raíces y que crecen bien en zonas semi-sombreadas. Igualmente, seleccionar aquellas que al crecer no sobrepasarán ni tocarán las lámparas. Las finas hierbas como la albahaca, menta, romero, ce-

bolleta y perejil, o aún la lechuga, la planta-araña, la planta schefflera y la orquídea, para nombrar unas cuantas, son adecuadas para la Brio35. Por favor, consultar su botánico de confianza para conocer más sobre los cuidados y la selección de plantas adecuadas.

Trasplante en el jardín

Brio35 es un sistema acuapónico que no necesita tierra; NUNCA SE DEBE, pues, incorporar en la "caja de jardín". Las raíces se desarrollan en la argila expandida proporcionada con Brio35. Esta permite una buena circulación de agua y ofrece superficies porosas que sirven de vivienda a las bacterias. Para mejores resultados y para prevenir la pérdida de plantas, utilizar siembras o plantas pequeñas.

Desenchufar SIEMPRE la bomba del enchufe antes de trasplantar las plantas.

A) Retirar delicadamente la planta de su bote (**imagen 36**).

B) Utilizar un cubo de agua a temperatura ambiente. Situar únicamente en el agua la parte de raíces que contengan tierra y agitar delicadamente con el fin de retirar toda la tierra y los restos, sin dañar las raíces (**imágenes 37-38**).

C) Trasplantar inmediatamente la argila expandida al interior de la "caja de jardín". Asegurarse que las raíces están bien implantadas en la argila y alcanzan como mínimo la mitad de la profundidad de la "caja de jardín" (**imagen 39**).

D) Enchufar la bomba a la fuente de corriente eléctrica para hacer circular el agua.

NOTA: Para facilitar el trasplante, la "caja de jardín" puede ser retirada completamente siempre que la bomba esté desenchufada de su corriente eléctrica. NUNCA dejar circular el agua si la "caja de jardín" ha sido retirada.

Jardín de bambú

El soporte para bambú tiene como objetivo añadir un bello toque natural al segundo plano de Brio35, detrás del acuario de cristal.

A) Seleccionar tallos de bambú con una altura de entre 30 y 60 cm.

B) El soporte para bambú tiene tres ranuras. Insertar un tallo de bambú en cada una (**imagen 35**).

Las especies adecuadas

Las leyes de cada país determinan la cantidad y el tipo de especies acuáticas en relación con el volumen de agua del acuario. Refiérase a su proveedor de especies acuáticas para saber más sobre sus leyes y reglamentos.

Integración de especies acuáticas

Una vez que Brio35 haya funcionado durante un mínimo de 3 días, que las bacterias nitrificantes Brio (vendidas por separado) hayan sido añadidas y que la temperatura del agua y su química sea óptima, llegará el tiempo de integrar las nuevas especies acuáticas. Sin abrirlo, depositar delicadamente la bolsa con las especies encima del agua dentro del acuario durante de 1/2 hora a 1 hora aproximadamente, para que las especies se aclimaten a la temperatura del agua. Abrir progresivamente el saco dentro del acuario y liberar las especies. Este procedimiento debería reducirles el estrés. Una vez dentro de Brio35, evitar darles de comer durante 48 horas.

Para su información: No hace falta dar de comer demasiado las especies. La regla general dice que debe ofrecerte lo que sean capaces de consumir en dos minutos, no más.

Mantenimiento

Desenchufar SIEMPRE el aparato de su corriente eléctrica antes de proceder al mantenimiento. NO utilizar cualquier accesorio que no sea recomendado por Brio35 y/o que haya estado en contacto con jabón, detergente o productos químicos.

Limpieza de la rejilla de entrada (Inspección cotidiana recomendada).

La rejilla de entrada está situada en el costado de la columna, al mismo nivel que la línea de agua. Debe estar siempre limpia y no debe ser obstruida por restos de ningún tipo. Brio35 comprende 2 rejillas de entrada. Cuando sea el momento de limpiar la que está en uso, hay que reemplazarla inmediatamente por la que está limpia.

CUIDADO: NUNCA DEJAR la ranura de la columna sin la rejilla de entrada, puesto que las especies acuáticas podrían encontrarse al interior de la columna. Si esto se produjese, apagar inmediatamente la bomba y quitar la columna para recuperar las especies acuáticas. De no hacerlo, esto podría causar su muerte.

Podado de las plantas del jardín (Inspección recomendada a cada llenado de agua).

Ciertas plantas de jardín como las finas hierbas necesitan un podado regular para guardarlas en buena salud y para prevenir el sobre-crecimiento. Les recomendamos cortar las plantas a 10cm por encima de las lámparas.

Retirada de raíces del compartimento del sifón

(Inspección recomendada a cada llenado de agua)
Brio35 viene equipado con "el gancho", una herramienta para retirar el exceso de raíces (**imagen 42**). Si las raíces se encuentran en el compartimento del sifón, limitan el caudal de agua y el sifón no funcionará de la forma óptima, lo que puede comportar condiciones inapropiadas para ciertas plantas. Después de cada llenado de agua, verificar si las raíces se encuentran en el compartimento del sifón; si es el caso,

utilizar el gancho para retirarlas. Para acceder al compartimento del sifón, deslizar la "caja de jardín" y retirar la tapadera del sifón (**imagen 43**). La retirada de las raíces también debería hacerse en el jardín, alrededor de los compartimentos de la periferia y del sifón, insertando el gancho a través de la argilla expandida para acceder al fondo y para estirar las raíces hacia arriba. (**Ver demarcaciones en verde en imagen 43.**)

Limpieza del pre-filtro (Recomendado a cada llenado de agua)

Deslizar la "caja de jardín". Retirar el pre-filtro y aclararlo abundantemente con agua hasta que esté limpio. Reinstalarlo y asegurarse que no sobrepasa su compartimento.

Substitución del filtro (recomendado cada 3-4 semanas)

Para acceder al filtro, deslizar la "caja de jardín", retirar la cubierta de sifón (para evitar que el agua se desborde a partir de un tubo) y retirar completamente la "caja de jardín". Retirar el soporte de filtro (**imagen 19**), vaciando tranquilamente la mitad de su agua en la base. Para evitar un estrago de agua, poner el soporte de filtro en un fregadero para limpiarlo. Tirar el filtro usado y limpiar el soporte de filtro con agua. Insertar el nuevo filtro (vendido por separado) en el compartimento del soporte de filtro, doblando su parte más pequeña hacia el interior (**imágenes 17 y 18**). Llenar el compartimento de agua y volver a colocarlo en la base.

Utilizar únicamente filtros de recambio de Brio35.

Limpieza del sustrato (recomendado todas las 2-3 semanas)

Brio35 ha sido especialmente concebido para reciclar el alimento y las excreciones de las especies acuáticas que se acumulan en el fondo del acuario de cristal y que son buenos nutrientes para las plantas del jardín. La aspiradora Brio35 para sustrato (vendida por separado) permite limpiar el fondo del acuario de cristal e incluye un adaptador especial que evacua las excreciones directamente hacia

el pre-filtro y las envía hacia las plantas.



Limpieza de la cubierta de sifón (recomendado una vez por mes)

La cubierta de sifón incluye un pequeño agujero en la superficie superior. Es importante verificar que no está nunca bloqueada por restos de ningún tipo. Hay que limpiarla con un cepillo tipo un cepillo de dientes. Nunca utilizar una herramienta cortante que pueda dañarla.

Limpieza del tubo de salida (recomendado cada 6 meses)

Desconectar el tubo (flexible) de la bomba. Retirar la columna y el tubo de salida. Retirar la junta tórica sin utilizar herramientas puntiagudas y deslizar delicadamente los 2 medio-tubos para separarlos (**imagen 44**). Limpiar los tubos y juntarlos.

NOTA: Cuando la columna sea retirada, limpiar su interior y su exterior así como la superficie del acuario de cristal que cubre. Si un calentador ha sido instalado, asegurarse que está frío antes de limpiarlo. Reinstalar la columna delicadamente y asegurarse que ninguna especie acuática está atrapada entre el acuario y el interior de la columna.

Limpieza de la bomba (recomendado cada 6 meses y/o si hay una disminución anormal del caudal de agua a lo alto de la columna).

Desconectar la bomba de su fuente de alimentación y retirarla del aparato. Retirar el codo de admisión de la apertura frontal de la bomba y limpiarlo todo. Retirar el conjunto de la ruleta de la bomba para una limpieza interna completa y juntarlo de nuevo (**imágenes 45-46-47**).

ADVERTENCIA: Manipular las piezas con la máxima precaución, puesto que son muy frágiles.

Limpieza de la acumulación de algas al interior del acuario de cristal

(recomendado regularmente)

Con el fin de mantener un sistema sano y limpio, utilizar un imán para algas para prevenir la acumulación de algas sobre el acuario de cristal. Utilizar un cepillo de dientes nuevo para retirar la acumulación de algas en el cesto del acuario así que en la columna. NO utilizar un producto abrasivo que pueda dañar la superficie pulida del aparato durante su limpieza.

Cambio de agua

(recomendado si no hay plantas en la "caja de jardín" o si las plantas son pequeñas y hay especies acuáticas en el acuario)

En un jardín en buena salud, los cambios de agua no son prácticamente necesarios a menos que el nivel de nitrito, nitrato o de amoníaco sea más elevado que de costumbre. Si no hay plantas o si únicamente hay semillas en la "caja de jardín" efectuar un cambio de agua del 25%, ya que en este contexto el nivel de nitrito, nitrato y amoníaco suele ser más elevado que de costumbre. Una vez el cambio de agua hecho, añadir las bacterias nitrificantes de Brio.

IMPORTANTE: Desconectar siempre la bomba y el calentador (vendidos por separado) de la fuente eléctrica antes de hacer los cambios de agua.

Instrucciones para el temporizador de las lámparas

Brio35 está equipado de un doble temporizador para las lámparas con el fin de controlar individualmente cada lámpara y de proporcionar un tiempo de iluminación óptimo al espacio acuático y al jardín. El doble temporizador ya está presintonizado para proporcionar cotidianamente 15 horas de iluminación al espacio jardín (de 7h00 a 22h00) y 4 horas al espacio acuático (de 18h00 a 22h00).

Antes de su uso, retirar delicadamente la lengüeta del módulo del temporizador **(imagen 40)**.

Ajustar los parámetros de tiempo y del temporizador (imagen 41)

- 1) Presionar el botón "CLOCK": los dos puntos luminosos (verde y rojo) parpadearán.
- 2) Presionar sobre + o – para seleccionar la hora actual del día.
- 3) Presionar sobre "SET" para confirmar su elección. Una de las dos lámparas se encenderán.

La lámpara encendida es la próxima a ser programada:

- 4) Presionar sobre + o – para ajustar la hora a la que desea que la lámpara se encienda automáticamente.
- 5) Presionar sobre "SET" para confirmar la elección.
- 6) Presionar sobre + o – para ajustar la hora a la que desea que la lámpara se apague automáticamente.
- 7) Apoyar sobre "SET" para confirmar la elección.
- 8) La otra lámpara se encenderá: rehacer las etapas 4 a 7 para programarla.

La lámpara verde con una "A" (por el modo automático) se encenderá. La hora del día y sus configuraciones serán programadas. En adelante, las lámparas se activarán y se desactivarán de automáticamente.

Obviar el reglaje automático

El doble temporizador único de Brio35 permite encender o apagar las lámparas en todo tiempo obviando la programación.

- 1) Presionar sobre ON/OFF. Las dos lámparas se encienden.
- 2) Presionar de nuevo sobre ON/OFF: sólo una de las lámparas se encienden.
- 3) Presionar de nuevo sobre ON/OFF: la 2ª lámpara se enciende.

4) Presionar de nuevo sobre ON/OFF: todas las lámparas se apagan.

5) Presionar de nuevo sobre ON/OFF: vuelta al modo automático.

Observación: Si no cambia el modo "M" (manual) al modo "A" (automático) del temporizador, este se cambiará por sí mismo una vez que llegue a las 00h00.

Las Bombillas

- 1) No mirar directamente la fuente de luz de las bombillas LED.
- 2) La bombilla está excluida del grupo "exento" y el riesgo del que la mira depende de cómo los usuarios han instalado y utilizan el producto.
- 3) Los valores de peligro de la exposición son de (5,15) y la distancia requerida es de (1350mm) con una presentación gráfica opcional de distancia dependiente EHV.
- 4) Evitar la posibilidad de exposición a rayos ópticos peligrosos con una instalación adecuada, un mantenimiento y una utilización que cumpla con las normas de seguridad.

5)

EL RIESGO DEL GRUPO 2

Cuidado: este producto emite luz azul
No fijar las bombillas si están encendidas. Puede ser nocivo para los ojos.

Este producto emite una luz azul de riesgo de grupo 2, la EN62471, PHOTOBIOLOGICAL SAFETY OF LAMPS AND LAMP SYSTEMS (seguridad fotobiológica de bombillas y sistemas de alumbrado), nociva para los ojos humanos. No fijar las bombillas si están encendidas.

6) Las bombillas de Brio35 están concebidas especialmente para Brio35 con el fin de proporcionar

el buen arco de luz. SOLAMENTE sus bombillas pueden ser instaladas en este producto. Las otras bombillas pueden sobrecalentar y dañar el aparato. No nos hacemos responsables de los daños que puedan derivarse de estas últimas.

7) La corriente nominal: 60mA.

8) El símbolo del nombre regulador:



Instalación de las bombillas

Brio35 viene con una ventosa para facilitar la instalación o la sustitución de bombillas.

- A) Desconectar las lámparas de su fuente de alimentación eléctrica. Si se trata de una sustitución, esperar a que las bombillas se enfríen.
- B) Asegurarse que la rejilla de protección y la tapadera central están en su sitio para evitar que la bombilla caiga en el agua.
- C) Situar la ventosa en la lente de la bombilla **(imagen 48)**.
- D) Para instalar: insertar los 2 machos de la bombilla en la boquilla con ayuda de la ventosa y girar en sentido de las agujas del reloj hasta que la bombilla sea insertada profundamente. Continuar girándola hasta que se engrane en su sitio **(imagen 49)**.
- E) Retirar la ventosa de la bombilla quitando delicadamente su reborde. No tirar para quitarla **(imagen 50)**.

Instalación del calentador de agua (vendido por separado)

Les recomendamos utilizar el calentador de agua de Brio35. Puede estar escondido bajo la columna con fines estéticos, así como para prevenir las quemaduras a las especies acuáticas y a las plantas.

A) Desconectar la bomba de la

fuente de alimentación eléctrica.

- B) Desconectar el tubo (flexible) de la columna de la bomba y retirar la columna.
- C) Situar delicadamente el calentador de agua en la esquina interior (donde estaba la columna) presionando las ventosas del calentador sobre el panel de cristal posterior y situándolo a 1cm del lado del panel de cristal del acuario. Asegurarse que el calentador de agua está situado tan abajo como sea posible. Situar el extremo del cable eléctrico pasándolo por encima del panel posterior del acuario de cristal **(imagen 51)**.

D) Resituar la columna a su lugar y pasar el cable eléctrico del calentador de agua en la ranura del ojal con el fin que llegue a los otros cables eléctricos.

IMPORTANTE : Antes de conectar el calentador, asegurarse que el agua está al máximo nivel del interior de la base. Hacer un rizo de goteo con el cable del calentador de agua como muestra la **figura 1**, antes de enchufar el calentador de agua. Si se utiliza un calentador de agua distinto al de Brio35, evitar depositarlo al interior de la columna ya que podría engendrar daños de los que no nos hacemos responsables.

Reparación

PROBLEMA :

Pérdida del caudal de agua encima de la columna.

SOLUCIONES:

- A) Verificar la reserva de agua al interior de la base. Si es inferior, añadir agua hasta el indicador "max". Si el caudal de agua no vuelve a la normalidad, desenchufar y enchufar de nuevo la bomba varias veces hasta que el caudal vuelva a la normalidad.
- B) Verificar si la boca del codo de admisión de la bomba está bloqueado. Si no, retirarlo de la bomba y quitar todos los restos de la boca de la bomba.

C) Retirar la bomba para una limpieza completa, ver "limpieza de la bomba" en la sección de mantenimiento.

PROBLEMA :

Crece algas en el acuario.

SOLUCIONES :

A) Reducir el tiempo de iluminación del acuario a un máximo de 1h a 2h por día.

B) Orientar la lámpara que se encuentra encima del acuario de cristal hacia el jardín.

C) Verificar el nivel de amoníaco en el agua; si está por encima de lo normal, hacer un cambio de agua del 25%, leyendo antes la sección de "cambio de agua".

D) No instalar el acuario hacia una ventana.

PROBLEMA :

Se desarrollan raíces en el compartimiento del sifón.

SOLUCIÓN:

Utilizar el gancho para retirar todas las raíces del fondo del compartimiento del sifón; la retirada de raíces debería también efectuarse en el jardín y alrededor de los compartimientos del pre-filtro y del sifón, insertando el gancho a través de la argila expandida para acceder al fondo y tirando raíces hacia arriba. (Ver separaciones en verde, **(imagen 43)**).

Las raíces podrían impedir la buena circulación del agua y el sifón podría no funcionar de forma óptima, lo que puede alterar la condición de las plantas.

PROBLEMA:

Coloración amarilla de las hojas.

SOLUCIONES:

A) Si no hay suficientes especies acuáticas en el acuario, es posible que les falten nutrientes a las plantas. Añadir fertilizante Brio para plantas con el fin de proporcionarles los nutrientes necesarios a su crecimiento.

B) Verificar si hay raíces en el interior del compartimiento del sifón. Si así fuera, retirarlas, ya que podrían restringir la circulación del agua y alterar el funcionamiento normal del sifón

y de la condición de las plantas. Consultar su botanista local para ver si sus plantas pueden crecer en la cultura acuapónica.

¿Acuapónica o hidropónica?

Brio35 está concebido para ser utilizado por ambas disciplinas.

LA ACUAPONÍA: Es la combinación de especies acuáticas y de plantas bajo el mismo medio ambiente. Los desechos de las especies acuáticas son descompuestos por las bacterias para transformarse en abono natural útil para el crecimiento de las plantas, mientras que estas últimas contribuyen a la filtración del agua.

LA HIDROPONÍA: Es la cultura de las plantas en el agua que se alimentan de abono líquido sin peces o especies acuáticas. Añadiendo productos como el fertilizante Brio para plantas, se pueden cultivar plantas en el sistema Brio35.

La Garantía Limitada de Brio35

Brio35 tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra; es importante pues, guardar la prueba de compra si debe efectuarse una reclamación.

La garantía cubre los defectos de material y de fabricación, pero excluye cualquier fractura causada por un montaje o instalación incorrecta, por un mal mantenimiento o por un uso inadecuado.

Para acceder a la garantía, el usuario debe haber seguido y haber respectado todas las etapas de instalación y todas las recomendaciones de mantenimiento que figuran en esta guía de instrucciones.

Las piezas de desgaste como las bombillas, los sustratos de argila, los filtros u otros no están en garantía.

La garantía no cubre los daños o la pérdida de plantas, de especies acuáticas (peces, caracoles...) o de todo accesorio u objeto inanimado.

Cuando recibimos una reclamación, decidimos si reparamos o reemplazamos el producto en función del problema. Si determinamos que el aparato ha sido alterado (por tentativas de reparación no recomendadas, piezas de recambio, fisuras, fracturas u otras), la unidad no estará en garantía. Esta garantía no se aplica si el producto tiene un deterioro mecánico (por ejemplo: fisura de cristal o de la bomba, deterioro de las piezas...). Esta garantía no excluye sus derechos estatutarios.

Por cualquier cuestión o reclamación referente a los productos Brio, por favor contactamos en

Accesorios de Brio35

(vendidos por separado)

El filtro de sustitución de Brio (pack de 6)

El filtro permite un agua cristalina. Está concebido para facilitar la sustitución. Para mejores resultados, reemplazar el filtro mensualmente.

El aspirador para sustrato Brio35

El aspirador de Brio35 permite limpiar a fondo el acuario de cristal incluye un adaptador especial para evacuar los desechos del pre-filtro, lo que permite el traspaso de nutrientes hacia las plantas del jardín. ¡Un accesorio indispensable para facilitar la limpieza!

Las bombillas LED de Brio35

Las bombillas LED de Brio35 son proveídas en tres distintos espectros para responder a las distintas necesidades.

-6300k de luz de día destinada al acuario de cristal, puede igualmente ser utilizada para el jardín para un alumbrado diurno natural.

-El espectro para follaje verde sirve para maximizar el crecimiento de las plantas de follaje verde.

-El espectro para flores podría ser utilizado combinándose con los espectros para follaje verde para mejores resultados

La Mesa Brio35

La mesa Brio35 no es únicamente elegante y refinada, si no también ideal para ordenar todos los accesorios. Es práctica y completa bien su Brio35.

El calentador numérico Brio35 (CE)

Está equipado de un controlador numérico para ajustar y fijar la temperatura. El calentador puede situarse en el interior de la columna y esconderse completamente para fines estéticos y para prevenir las quemadas a las especies acuáticas y a las plantas.

Brio es una marca registrada por:

robindesigns



Este producto lleva el símbolo de la colecta selectiva para los desechos de equipamientos eléctricos y electrónicos (DEEE). Esto significa que la eliminación de este producto debe hacerse conforme a las directivas europeas 2002/96/CE con el fin de reciclar o desensamblarlo de una forma que minimice sus repercusiones sobre el medioambiente. Verifique ante su agencia local del medioambiente para obtener las instrucciones relativas a la eliminación de los desechos o aporte el producto en un punto de colecta agregado a un consejo oficial reconocido. Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de colecta selectiva son potencialmente peligrosos para el medioambiente y para la salud humana, en razón de la presencia de sustancias peligrosas.

Version:12/14